







PHIẾU LƯU TIÊU-THUYẾT

BỨC THƠ OAN NGHIỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ.

Ở đời, cảnh ngộ thường ít khi... chích bạn bè đời, một mình trời tr...

Hàng-xuân-Phong giặc ác, khu ền lại nhà thương, một thầy điều... lớn, nên chàng cũng được khuy...

Trởnhd mất cả một đêm và ngày thì... lấy làm s, chia nhau mỗi người m...

hào mai đến thế ư? Ở đời đó chỉ... có trời và hai ta biết được m...



VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pellerin. - SAIGON

GIÀY DAN-BA dù mọi
kiểu, mới mới, rất
lịch-sự
Phimá Phimá
Đồ may mặc cho con nít

Tiệm bán
Tràng hoa lang
LAM BẢNG: CƯỜM, KEM VÀ SỮA

Rapide auto Ecole et
auto réparation
Trường dạy nghề sửa-phơ
dạy đủ cách làm theo

Saigon có một không hai
(Thấy mà bỏ qua rất ướng)
Phạm làm người ở trong vòng tạo-hóa, trên mặt đất này, ai cũng hay

THUỐC BỐ Á-PHIẾ
Gần hiệu LỢI-SANH-DƯƠNG
389, Paul Blanchy tại chợ Tân-Định. - Saigon

INOUEAUTÉS
AUTOMOBILES
36, Colonel Grimaud, Saigon

TIỆM MAY
Đoàn-thành-Tạo
43, rue Amiral Courbet Saigon

Đạy chụp hình
CHU-VĂN-HAI
N° 51, Colonel Grimaud
Trường Chợ-mới Saigon

HAM VUI
Này tên thuốc XÍCH BẠCH TRƯỚC
Thiệt hay của
NAM-THIÊN-DƯƠNG

TIÊU-THUYẾT
Nguyễn Tuyết-Hoa
Tư-sắc trên đời
Tài-nghệ dưới thế

Nghệ-Tinh
58a máy điện dù thứ, dự hội
Chợ năm 1928 đã được giấ

Từ rày khỏi sợ bệnh dữ
Nguyễn tôi mắc phải bệnh từ đầu năm, cầu thuốc đã nh...

COURONNE cho đám tang
Đàn sĩ, bán lẻ giá rất hạ
Tại tiệm Trần-trọng-Cánh có bán

AUTO VANNIER
Etablissements PIERRE-LOUPY
Ở gổc đường VANNIER và CATINAT

Thiên hạ hoan nghinh lắm
Hiệu thuốc sáng lập năm 1925 đã được đông-bào hoan
nghinh lắm, có gần 200 thư thuốc trị đủ các bệnh người lớn

VÔ-TÍCH-KHÁ
Photo THAI-SANH (Cholon)
Không nộ tốn hao, cũng tụng Ông NGÔ trên mặt báo đ...

TRẦN-KY KHÁCH-LÂN
HỮU-NHÂN-KY KHÁCH-LÂN
7 & 29
Phong cách
bình nhữg
rất ư

HỘT XOÀN
Mỗi lít trên 20.000 \$ 00. Thử thử nước, lên cơ n...

HỘT XOÀN
Mỗi lít trên 20.000 \$ 00. Thử thử nước, lên cơ n...

HÃY DỪNG PHÂN TRÒ HIỆU "CON CÁ" THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẦN

VIỆC THẾ GIỚI

“VÔ-VĂN” CẦN-THƠ

Học sinh trung tuyển kỳ thi Sơ-học 10 Julia 1930

Table listing names of students and their schools for the 1930 examination.

Pháp Về cuộc đình công ở miền Bắc nước Pháp, Hội các chủ nhân di vìêng quan Thượng-thor bộ Lao động

Quốc gia Trung và Đông-Á Về cuộc đình công ở vùng Đông-Á

Ba-Tur Về việc bình căn của hai nước Thổ-nhĩ-Kỳ và Ba-Tur

GIÁ LÚA tại Cholon ngày 6 Aout 1930. Table with 4 columns: Rice type, Quantity, Price, and Unit.

TÀU TỚI và TÀU ĐI. Table listing ship arrivals and departures with columns for ship name, origin/destination, and date.

gây tư tưởng... Ngày tư tưởng: 1er Aout 1930

Qui vị chủ xe kéo và xe hơi. DUY CÓ MỘT MÌNH. TRƯƠNG-HOÀNH. Advertisement for a car repair shop.

Trung-Hoa Chiếu tàu đồ Vinh Sơn dụng nhảm Vĩnh lợi

Ấn-Độ Ông Gandhi sẽ bãi cuộc vận-dộng bất hiệp tác với người Anh chăng?

Y-dại-lợi Muốn gây ra một cuộc đả mấu hay sao?

Huê-kỳ Một nhà thám-hiêm muốn dùng tàu lặn bằng nạng Bắc cực

LỜI DẶN QUAN-HỆ Những giá trên đây, bốn bao lấy ngay tại Cholon mà đóng

AI MUỐN Thành kính QUAN-DE MINH THẮNG và VĨNH-MẠNG của ông MACH-QUỐC-THOẠI

Nhà trường mới!!! Của ông Michel, cử-nhơn đã dạy 14 năm rồi trong các trường nhà nước

HUỲNH - CÔNG - PHÁT HỌC-ĐƯỜNG. 11-33 Boulevard Kocheret (Thị trấn Thủ Đức). Advertisement for a school.

Không được. Xứ này là ch... Thằng lịch ăn lộn sang trọng như một tay công-tử

Không được. Xứ này là ch... Thằng lịch ăn lộn sang trọng như một tay công-tử

Không được. Xứ này là ch... Thằng lịch ăn lộn sang trọng như một tay công-tử

932. Là số 2-thôn (téléphone) các tiệm may Au Grand Chic Xuân-Viên ở số 44 đường Amiral Courbet Saigon

HẾT KIM-GƯƠNG ĐỎ. Người viết: VIÊN HOÀNH. XXIX. — Triệu-tân-Đền. Triệt-tân-Đền, còn nói nhiều cuộc nước Việt Nam ta thì thật

Main text columns containing various articles and commentary, including mentions of 'Triệt-tân-Đền' and 'Viên-Hoành'.

MỘT BÀI HỌC RẤT CẦN TRONG BUỔI KHOA-HỌC XƯƠNG-MINH

Cấp-cứ những người bị nạn điện

Chính phủ cho nhóm dân học sinh quan Tổng trưởng bộ Nội vụ công, Vệ sinh, Cứu tế và Tiên-phòng và hội bên Pháp, ngày 6 Jun 1929 có ra nghị định dạy cách cấp cứu những người bị nạn điện như sau này :

(Những điều dạy ấy, các chủ xưởng có dùng điện, phải làm ra yết thị dán ở nơi phòng điện cho mọi người ta dễ thấy, và viết hay là in cho dễ đọc)

Đừng chạm những dây điện đang chạy thì liền ngắt liền.

Dây luôn luôn chạy không ngừng đi nữa như máy luôn luôn dùng thường dùng thấp hơn trong nhà rồi có dụng cụ để nhiều khi cũng làm chết được.

Những cơ hội như vậy, tuy không có thường, song chúng phải là không hay xảy ra. Như bản tay ướt ướt, hay là dụng cụ kim mà có dính dưới đất, những sợi dây nước, ống hơi pháp điện, ống hơi nước cũng có thể làm lại tổn hại.

Nhất là khi nào mình cầm thứ đồ điện dơ bẩn này qua chỗ kia dơ bẩn, hay là khi có nước có điện mà mình xách đi đứng thì mình phải nhớ mỗi điều ấy.

Phải cẩn thận luôn luôn đứng ở chỗ mình đứng đất làm cho luôn luôn có thể chạy về mình.

Muốn cho chắc chắn hoàn-hoàn về điện-khi thì phải kêu họ xem về những dây và máy điện đặt trong nhà cho thường.

Cách cấp-cứ những người bị nạn điện

Phải mau mau làm cho người bị nạn khỏi bị luôn điện, mà phải theo máy điều dạy dưới đây đừng mình khỏi bị nạn nữa.

Phải nhớ. - Có hơi ướt át thì việc cấp-cứ rất nguy-hiểm. Thế nào, trong khi cấp-cứ, cũng phải cho kêu thà, thuốc.

Khi sức điện mạnh hơn máy bực sau này

Luôn luôn liên-tiếp (courant continu) 220 volts.

Luôn luôn gián-liên (courant alternatif simple) 220 volts.

Luôn luôn gián-liên tam-pha (courant alternatif triphasé) 220/110 volts.

Kéo sợi dây điện xa mình người bị nạn mà phải cẩn thận đừng nắm sợi dây điện hay là đứng vật gì bằng loại kim mà khiến nó, vì sẽ luôn luôn nó chạy về mình.

Khi sức điện mạnh hơn máy bực trên mà không hơn máy bực sau này :

Courant continu : 6.000 volts ; Courant alternatif simple : 6.000 volts ; Courant alternatif triphasé : 3.000 volts.

Kiểm thế ngưng luôn điện. Như người mắc nạn bị mắc ở trên không thì trước khi họ rời xuống phải để dưới đất nằm hay là nằm, v. v. mà tiến hơn là lấy mền cho chắc rồi, bốn, năm, sáu người cho mạnh, nắm xung quanh mà húng nhẹ học vậy.

Hệ luôn luôn còn chạy thì phải cấp cứu theo cách sau đây, mà thời

Khẩn đậy đậy ra. - Dùng dụng cụ người ở nạn đóng móc có dây bằng dây hay là bằng sắt. Như móc để ướt thì không nên dùng. Nếu không có móc ấy thì phải dùng gậy, ba ton mà cũng cũng bằng sắt hay là bằng vật gì không dẫn điện. Chẳng nên làm ướt đồ dùng ấy.

Khí nào dây thông xuống đất dụng người ta, thì mình phải đứng trên một cái ghế bằng cây sơn hoét-ni (verni), chơn bằng kính hay bằng pha-ly. Nếu không có ghế đó thì dùng ghế thường bằng cây khô hay là kiếm những vật gì không dẫn điện : như ghế-chai không chén-bát gì cho khô, sập lại, rồi để vào ghế đó lên trên làm ra như một cái ghế đóng đứng ở trên.

Gỡ và đem người bệnh đi. - Bà biết đem người bệnh đi thì đi

gỡ dây điện ra, song đem người bệnh đi cũng phải cẩn thận như trước.

Trong lúc cứu người ta như vậy, mình phải giữ đứng cho sợi dây điện lại dụng cụ hay là cho vào không có y-phục (quần hay hơn) là dùng cho dụng cụ nào ở trong mình hết thấy.

Khi sức điện mạnh hơn máy bực sau này

Courant continu : 6.000 volts ; Courant alternatif simple : 6.000 volts ; Courant alternatif triphasé : 3.000 volts.

Ngưng luôn luôn tức thì, nếu không thì việc cấp-cứ rất nguy hiểm luôn luôn.

Mà cấp-cứ thì phải cẩn thận làm như vậy.

Làm cho người bị nạn. Khi bị điện chạy về mình theo phía luôn điện và theo phía mặt đất.

Đứng móc có dây bằng chai (tinh dầu), bằng sành, hay là bằng cây khô hay nửa là vật chôn khác không có điện.

Đứng trên ghế cây hoét-ni (verni), dưới chân có sành hay là pha-ly đã nói trên đó.

Nếu người bị nạn mắc ở trên không, thì phải lo cách húng n. với ta rồi mới ngưng luôn điện.

Cách cấp-cứ trong lúc chờ thuốc đến

Vừa đem người mắc nạn ra khỏi luôn điện thì đầu tiên coi như chết cũng vậy, phải săn-sóc người ta như vậy :

Đem họ lại một cái phòng kín, mát, chẳng nên cho nhiều người ở đó ; để ba bốn người giúp sức làm theo cách sẽ chỉ dưới đây.

Muốn làm cho có hơi thở lại thì làm theo cách sẽ chỉ dưới đây.

Muốn làm cho máu chảy lại thì phải lấy tay, lấy vải hoặc dùng khăn những nước mà thoa dính cũng mình người ta, lau lau phải lấy nước lạnh mà rửa trên mặt người ta, cho người ta hơi tỉnh hay là ammoniaque (thứ nước khai loại kêu là nước đất quít).

Nếu có đường - khí oxygène, nên cho người ta hít thì mau tỉnh lại.

Đừng cho hít thứ hơi đó ép mạnh lại (sous pression).

Để người bệnh nằm sấp, hai tay đưa lên khỏi đầu xuôi theo cái mình. Mình qui gối lên trên hai cái hộp-chén của người bệnh, để hai bản tay ở trên lưng người bệnh ngang máy cái sườn dưới, ngón cái của mình gác ngang nhau, để ấn mạnh luôn luôn động làm cho người bị nạn thở ra, rồi đứng ẩn nửa song cũng để tay đó tự nhiên xuống sườn người bệnh bụng ra rồi có hơi thở về lại để lại cho người thở ra.

Làm như vậy mỗi phút chừng mười lần lên, đến theo hơi thở của mình mà làm.

Làm hoài cho 1 n khi người bệnh thở tự nhiên mới thôi. Có khi phải làm lâu, trôi mấy giờ đồng hồ mới thấy hiệu nghiệm.

Chẳng khi nào nên bỏ không săn sóc một người bị nạn điện, nếu chưa thấy dấu chắc rằng người đã chết thôi.

HỘI THẬP MƯỜI

Có cơ trăm nhiều lắm. Xin lời mua mau kéo hết. Giá cả tính tại nơi.

CHO VAY THẺ RUỘN BAO-KÊ

AI MUỐN, XIN LẠI. Agricultural Insurance Company of Matertown New-York.

Đại-Lý 17 Boulevard Gallieni - SAIGON.

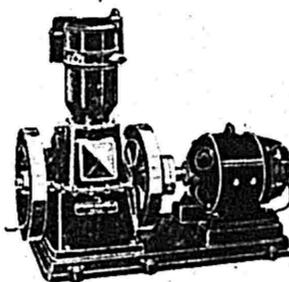
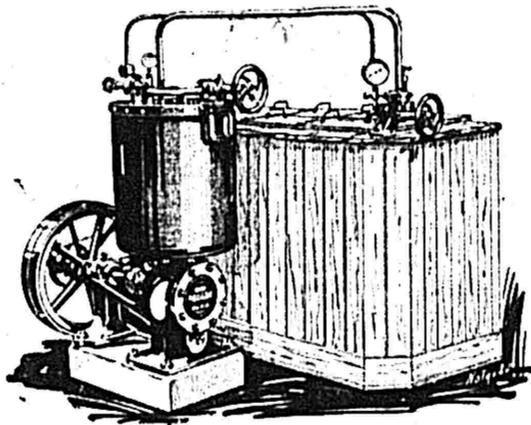
A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE DE REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE SAIGON

N 3, Bd Norodom

GAUY T. HEP S01 N 102

Grand Depot Paris Foire de Saigon 1927-1929



Bản và các loại máy xay gạo... (Description of various machines and their uses, including rice mills and pumps.)

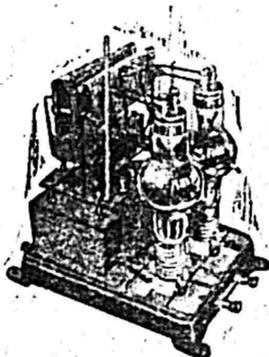
Còn qui ông muốn rõ điều chi, xin viết thư cho M. ED. GILH (Comptable) thì sẵn lòng trả lời kịp tức xin đừng ngại.

REDRESSEUR DE COURANT

Là máy dùng đổi hơi điện Alternatif ra Continu, máy này giản tiện, êm đềm, dễ xài, ít hao điện, khỏi cần người coi sóc, không cần dầu mỡ, vừa tốt, vừa rẻ.

MÁY HÁT BÓNG

Phải cần hơi Continu, vậy qui Chủ nhà Hát Bóng nên lưu ý, xài máy này thì bớt đi được gần phân nửa tiền điện mình vẫn sai thường khi Thí vụ: Dùng xài mỗi tháng 100 \$ 00 điện, sai máy này bớt được 30 hay 40 %.



Muốn mua, hỏi han điều gì, hay muốn thử máy xin qui Ngài cứ lại hãng :



Số 10, ĐƯỜNG KINH LẬP - SAIGON

L'INDUSTRIE MODERNE

NGUYỄN-TAN-PHAT 59-61, Rue Colonel Grimaud SAIGON Telephone: 719

Hàng thặng nghệ bán máy in gạch, ngói, máy xay gạo, máy nước đá, máy ép dầu, máy bơm nước, máy cưa cây, máy canot, máy hơi, lò lửa, máy Mazou, chạy dầu cặn. Có bán và ráp rời nhiều công nhà máy gạch và máy gạo đều đặn vừa lòng Thân-chủ, nên còn hiệu quả tốt của Thân-chủ giới lòng khen, cũng như chủ hãng đã thiện nghệ hơn 20 năm trường về nghệ máy; có bán đồ đồ phụ tùng cho máy gạch và máy gạo.

ÉCOLE CENTRALE DE COMMERCE

Annexe de l'Académie Dactylographique de France 47, Rue VASSOIGSE, (Tân Định) - Saigon

Directeur: TRẦN MẠNH-NHÂN. - Ingénieur I. P. Paris.

TRƯỜNG DẠY: ĐẾ-TOÁN VÀ THƯƠNG-MẠI. Các như: Dạy các trò từ lớp nhũn trở lên để ra làm aide comptable. Học trong ba tháng thì thông thạo.

Đức nhĩ. - Dạy các trò đã học lớp 3e và 4e année và học xong học nhĩ, hoặc mấy thứ làm aide comptable, đóng ra làm comptable và chef comptable. Học trong sáu tháng thì thông thạo.

DANH MỸ VIỆT. - Dạy cả ngày, sáng từ 7 giờ tới 11 giờ, chiều từ 1 giờ tới 5 giờ. Học sinh đóng (học phí) lấy cấp bằng của Académie dactylographique de France.

TIẾNG NGOM QUỐC. - Chữ Anh và tiếng Quốc, Đông, Dạy cả năm không nghỉ.

Trường có lãnh học sinh ở trong.

Giáo-sư thật rành về cả cấp bằng các trường ra ngoài nước, như người quốc và Đông, Pháp, nên mấy năm nay các bằng (bằng) học sinh tốt nghiệp của trường rất nhiều, đều đặn như ý.

Đĩa hát của

hiệu VICTOR

thần tiên



KY CHOI VOT



Cò Phụng-Hà

Cò Năm Nhỏ

M. Hai Thăng

Bạn Đông-Bào-Nam

đều được hoan nghinh

At chưa có đủ hãy mua cho mau kéo hết vì bị thất lạc giá nên không có lại nữa.

Bản sĩ và bản lại :

Indochine Films & Cinema

106, Boulevard Charner - Saigon

Tóc máy đánh phim thông dụng quen.

Số thặng hàng nhau với bóng gương.

DẦU KIM-HUÊ

Huile extra fine pour la cheville Kinh cáo đóng bảo

Bản liệu mới phát minh được một thứ dầu xục tốt nhất, lấy hiệu là DẦU KIM-HUÊ.

Dầu này mùi rất thơm, nước rất mịn, xục lên thì được mát da dẻ, công tác hiệu nghiệm, nước láng dẻ bôi Dạng dầu này thường, thì dầu không có gàu, tóc không hề rụng mà lại mau ra.

Khớp Lọc châu, quí bà quí cô, ai có dùng dầu này rồi thì đều có tiếng khen ngợi: Thật là một hiệu dầu thương hảo hạng, xưa nay chưa có hiệu nào bằng.

Dầu này đựng vào ve một góc tám lít, (nhiều hơn dầu các nước họ đựng vào ve một góc mười lít) cũng nhân mỹ thuận cầm bó hoa, để trong trong hộp quýt, âm-thạch làm xem rất đẹp. Giá mỗi hộp chỉ bán có 0 \$ 50, thật rẻ, dùng rất lợi.

Vậy ai ai cũng nên mua lấy mà dùng, cho biết cái món trang điểm quí trong đời mình. Khắp cửa hàng đều có bán.

LAM TAI

ĐINH-DÂN ĐƯỢC-PHONG

155 rue Charles Thomson Cholet